

## СПОРАЗУМЕНИЕ

**под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Банката за международни разплащания относно мобилизирането на вземанията, притежание на държавите-членки по споразуменията за средносрочна финансова помощ**

А. Писмо от Банката за международни разплащания (BIS)

Господине,

Банката за международен разплащания (BIS) би могла да сключи кредитни стендбай споразумения с централните банки на държавите кредиторки при искане от тяхна страна.

Тези споразумения могат да бъдат сключени в размер на общата сума, платена в механизмите от държавата кредиторка, с горна граница от 2 725 милиона отчетни единици, съответстващи на половината от тавана на бъдещото задължение на държавите-членки.

Практическите подробности на всяко стендбай споразумение ще бъдат определени в договор между BIS и съответната централна банка. Някои от условията, които BIS ще е готова да прилага, могат да бъдат посочени веднага:

Първоначалният ангажимент на BIS за всеки стендбай кредит ще бъде за две години с възможност за подновяване за други периоди, като не надвишават общо пет години.

При откриване на кредитите и при всяко подновяване BIS взима комисиона. Също така се разбира, че с цел необходимото управление на собствената си ликвидност първия транш няма да бъде отпускан по-рано от един месец от подписването на стендбай споразумението. Траншовете ще се правят във валутите на разположение на BIS в момента на сключване на споразуменията, най-вероятно в американски долари; те ще бъдат за периоди, които ще се договарят с оглед на ресурсите на Банката, по всяка вероятност три или шест месеца. Условията ще бъдат еднакви с прилаганите от BIS към момента, за сделки, сключвани при сходни условия, т.е. близки до пазарните проценти. Обичайно тези проценти ще са малко над Libor. В случай обаче, че на BIS се наложи да прибегне до пазара, за да набави необходимите средства, приложените проценти може да достигнат максимум, равен на Libor плюс съответен марж.

Ще Ви бъда задължен, ако ме информирате дали Съветът на Европейските общности е съгласен с гореизложеното.

Моля, приемете моите най-дълбоки почитания.

За Банката за международни разплащания

Б. Писмо от Общността

Господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмото с днешна дата, в което пише следното:

„Банката за международен разплащания (BIS) би могла да сключи кредитни стендбай споразумения с централните банки на държавите кредиторки при искане от тяхна страна.

Тези споразумения могат да бъдат сключени в размер на общата сума, платена в механизмите от държавата кредиторка, с горна граница от 2 725 милиона отчетни единици, съответстващи на половината от тавана на бъдещото задължение на държавите-членки.

Практическите подробности на всяко стендбай споразумение ще бъдат определени в договор между BIS и съответната централна банка. Някои от условията, които BIS ще е готова да прилага, могат да бъдат посочени веднага:

Първоначалният ангажимент на BIS за всеки стендбай кредит ще бъде за две години с възможност за подновяване за други периоди, като не надвишават общо пет години.

При откриване на кредитите и при всяко подновяване BIS взима комисиона. Също така се разбира, че с цел необходимото управление на собствената си ликвидност първия транш няма да бъде отпускан по-рано от един месец от подписването на стендбай споразумението. Траншовете ще се правят във валутите на разположение на BIS в момента на сключване на споразуменията, най-вероятно в американски долари; те ще бъдат за периоди, които ще се договарят с оглед на ресурсите на Банката, по всяка вероятност три или шест месеца. Условията ще бъдат еднакви с прилаганите от BIS към момента, за сделки, сключвани при сходни условия, т.е. близки до пазарните проценти. Обичайно тези проценти ще са малко над Libor. В случай обаче, че на BIS се наложи да прибегне до пазара, за да набави необходимите средства, приложените проценти може да достигнат максимум, равен на Libor плюс съответен марж.

Ще Ви бъда задължен, ако ме информирате дали Съветът на Европейските общности е съгласен с гореизложеното.“

Имам честта да Ви информирам, че Съветът на Европейските общности е съгласен със съдържанието на Вашето писмо.

Моля, приемоте моите най-дълбоки почитания.

От името на Съвета на Европейските общности